

Le projet

litteraturefrancaise.net

- 1. Valorisation du patrimoine**
- 2. Attractivité de la lecture**
- 3. Interculturalité et identité européenne**



La version bêta de litteraturefrancaise.net est en ligne. Vous pouvez y découvrir le fonctionnement du site et l'articulation des espaces créés.

Valorisation d'un patrimoine culturel

La littérature produite lors des siècles passés jusqu'au présent appartient à notre **patrimoine culturel**. Elle fait partie des éléments qui constituent notre identité collective. Ce patrimoine peut facilement disparaître s'il n'est pas constamment vivifié¹. Autrement dit, la littérature classique n'existe que si elle est lue. Elle ne peut pas seulement consister en un lieu de



mémoire, à la manière d'un monument aux morts ou d'une ruine antique. Sa substance doit pénétrer notre présent, comme un levure. Mais à mesure que le temps qui nous sépare des œuvres et des auteurs augmente, il faut travailler à retrouver une familiarité, travailler à rejoindre cet univers. Les chiffres de fréquentation des bibliothèques tendent à montrer que si elles sont toujours fréquentées, elles ne sont plus des vecteurs de rencontre des œuvres littéraires².

Cette distance s'accroît rapidement avec les changements dans nos moyens de communication et le **développement du numérique**. Il faut donc **partir de cet univers symbolique contemporain** pour rejoindre ces œuvres et les faire vivre par la lecture³, en sachant que la lecture sur internet ne peut se substituer au type de lecture que réclame un roman classique par exemple.



La première mission que s'assigne litteraturefrancaise.net est de faire vivre ce patrimoine culturel sur les médias actuels, en donnant une approche très moderne de ces textes. La bibliothèque ne peut plus être le seul médiateur culturel concernant la littérature.

La valeur ajoutée du site

Donner une vue d'ensemble, moderne et détaillée, de la littérature française à partir d'outils design/développement contemporains. Pouvoir explorer la littérature de chez soi.

La stratégie employée

Une expérience utilisateur optimale ; une architecture web construite pour pouvoir s'orienter en permanence avec fluidité dans la complexité des époques, des auteurs et des œuvres.

¹ Philippe Lombardo, Loup Wolff, *Cinquante ans de pratiques culturelles en France*, 2020, p. 82

² *Publics et usages des bibliothèques municipales en 2016*, Ministère de la culture, 2016

³ Brigitte Louichon, « Le patrimoine littéraire : un enjeu de formation », *Tréma* [En ligne], 43 | 2015, mis en ligne le 25 juin 2015, consulté le 28 novembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/trema/3285>

Attractivité de la lecture

Toutes les études récentes le montrent. Nous lisons toujours beaucoup : textos, articles, sous-titre, citations. Ce qui est en danger, c'est un certain type de lecture : **la lecture longue**, l'attention soutenue dans le temps.⁴ Or c'est justement ce type de lecture qui est requise par



la littérature. Elle demande un arrachement au présent, un décrochage de l'instant pour entrer dans un univers imaginaire parallèle. Et c'est aussi cette forme particulière d'attention qui donne une valeur à la lecture dans la construction de l'identité de l'enfant ou de l'adolescent : la capacité à se distancier de l'immédiat, à créer des liens symboliques entre des objets présents, abstraits, imaginaires, qui viendront nourrir la réflexion sur l'expérience immédiate.

Cette diminution progressive de l'attention longue donnée à un livre se double de la difficulté à entrer dans l'univers proprement littéraire, surtout s'il vient du passé :

« le passage à la « grande » littérature, aux romans classiques, au corpus littéraire qui constitue le fondement de la culture générale est difficile. C'est souvent à ce moment, disent les enseignants, que les jeunes (préadolescents, adolescents) cessent de lire : c'est alors qu'il faut, c'est une tâche ardue, élaborer des stratégies qui assurent le passage de l'une à l'autre. »⁵

Litteraturefrancaise.net se conçoit précisément comme une **stratégie possible** pour passer de lectures fragmentaires (liées aux contenus internet actuels) ou bien de littérature de jeunesse, au **corpus littéraire**.

Il est possible de faire des présentations ludiques de la littérature classique à partir de supports contemporains : la vidéo, l'image surtout⁶. Néanmoins, il faut faire très attention au fait qu'en bout de chaîne, le livre reste égal à lui-même. Or, la vidéo requiert un type

⁴ Philippe Lombardo, Loup Wolff, *Cinquante ans de pratiques culturelles en France*, 2020, p. 31. Consultable sur : <https://www.culture.gouv.fr/Sites-thematiques/Etudes-et-statistiques/Publications2/Collections-de-synthese/Culture-etudes-2007-2020/Cinquante-ans-de-pratiques-culturelles-en-France-CE-2020-2>

⁵ Myriam Revault d'Allones, *la Crise sans fin. Essai sur l'expérience moderne du temps*, Seuil, 2012, et l'Obstination, Plon, 2014

⁶ « Grâce au numérique, on dispose de supports de lecture additionnels, qui amènent à la lecture... ceux qui ont déjà le goût de lire. En revanche, par son côté ludique, le numérique pousse à l'entrée dans le livre et d'autres textes par des portes différentes de celles qui nous sont familières. » Françoise Benhamou, *Le Livre à l'heure numérique. Papier, écrans. Vers de nouveaux vagabondages*, Le Seuil, 2014.

d'attention qui n'est pas du tout celui demandé par la lecture d'un livre de littérature. L'enjeu est donc le suivant : **amener l'utilisateur, en construisant une expérience progressive, vers des textes de plus en plus longs**, en les doublant de lectures à haute voix. Il s'agit d'utiliser l'univers symbolique de l'internet actuel, mais sans étouffer la nature propre et irréductible de l'œuvre littéraire.

Litteraturefrancaise.net se donne pour mission d'encourager et de faciliter la lecture des livres. Comme le montre l'étude la plus complète réalisée jusqu'à présent sur les pratiques culturelles, le numérique domine complètement chez les jeunes générations. Or, il n'existe pas actuellement d'outil numérique consacré à la littérature française en dehors d'une approche académique.

La valeur ajoutée du site

A la différence des sites existant consacrés à la littérature française, litteraturefrancaise.net ne procède pas d'une approche académique et ne vise pas à donner des outils pour réussir des exercices scolaires. D'autre part, le site propose un univers sonore, textuel, pictural, en phase avec les supports actuels.

La stratégie employée

*Amener progressivement vers des lectures longues, à partir de fenêtres « pop up » et de textes enregistrés de tailles variées. Par ailleurs, un **guide interactif** propose des œuvres et des auteurs en fonction des souhaits et des goûts de l'utilisateur.*

Un projet interculturel

Une fois développé, le site [LF](#) sera traduit en deux langues européennes (allemand et espagnol par exemple). Les contenus seront les mêmes avec cette différence que les textes d'auteur seront proposés à la fois en français et dans la langue choisie.

De plus, à la place de la rubrique [évolution de la langue française](#) (bas de page), une rubrique présentera les **relations et influences réciproques**, à un niveau littéraire, entre la France et les pays de la langue dans laquelle sera traduit le site.



- L'un des outils majeurs d'attractivité de la France est sa littérature. Or, nous ne disposons d'aucune **vitrine** de notre littérature sur internet.
- D'autre part, l'un des enjeux majeurs de notre temps est le maintien et le renforcement de **l'identité européenne**. L'un des vecteurs les plus puissants de cette identité, dans l'histoire de l'Europe comme dans le monde contemporain, consiste dans les échanges intellectuels entre pays-membres et les influences réciproques entre les littératures.

Internet est le média rêvé pour développer et présenter ce brassage qui est aussi notre identité : l'Institut Français, les alliances françaises à l'étranger seraient d'excellents relais pour faire connaître [litteraturefrancaise.net](#).

S'il est difficile en France, en dehors du milieu scolaire, de découvrir et d'explorer les ressources de la littérature française sans se perdre rapidement dans son dédale, la tâche est plus ardue encore pour un public étranger curieux de culture française.

La valeur ajoutée du site

Les principaux relais de la culture française à l'étranger abordent la littérature exclusivement sous l'angle contemporain. LF permet de présenter la continuité entre les créations actuelles et le massif caché et extrêmement riche de l'histoire littéraire. Le site serait dans cette version également adapté pour des objectifs d'apprentissage du français.

La stratégie employée

Traduire l'intégralité des contenus et proposer les textes d'auteurs dans les deux langues ; constituer un partenariat avec les alliances françaises et l'Institut Français pour faire diffuser le site dans leurs réseaux.